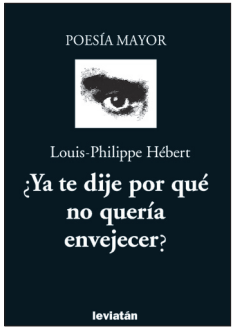
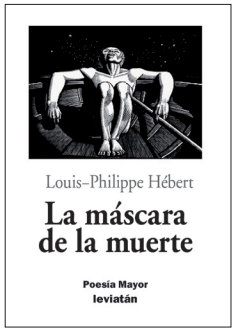


¿Ya te dije por qué no quería envejecer?
Louis-Philippe Hébert

Poeta y novelista nacido en 1946 en Montreal, Louis–Philippe Hébert participó en numerosas lecturas tanto en Quebec como en el extranjero. Colabora en revistas literarias, es editor de poesía. Nombrado miembro de la Orden de los Francófonos de América, recibió el Premio Gran Quebecor 2008 del Festival de Poesía Trois Rivières y, por La chute de l'ange, el Premio de Brigitte–Fontaine.

ISBN: 978–987–514–255–8 | 2013 | 14x20 | 64 págs.



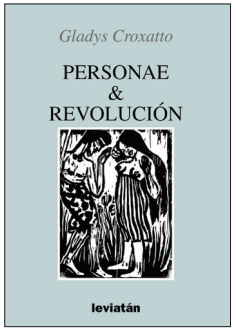
La máscara de la muerte
Louis-Philippe Hébert

Dios se ha ido / ¿te das cuenta? / Dios se ha ido de compras / se subió a su enorme máquina / se instaló detrás de la rueda / bajó el vidrio de su ventana / olió ese aire mitad suburbio, mitad ciudad / inhalando profundamente / con las narices bien abiertas / y se ha ido / dejándonos solos aquí / a sus viejos hijos / a sus hijos tan viejos que ya no pueden caminar / correctamente...

ISBN: 978-987-514-303-6 | 2015 | 14x20 | 108 págs.

Editorial Leviatán
Alsina 1760 · 9º piso oficina 35
Teléfonos:(54-11) 4381-8016 / 4381-7947
móvil: (54-9-11) 4042-0865
C1081AAR · CABA
editorial@e-leviatan.com.ar
www.eleviatan.com
Leviatán Editorial
Leviatán Libros

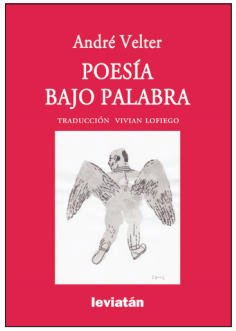
leviatán
catálogo Poesía



Personae & revolución
Croxatto, Gladys

Cercanía y erotismo versus teoría y reflexión, el oxímoron atraviesa todo el libro, desde el título como en los dos ejes, lo individual y lo social. La autora recorre su genealogía y se define peronista. Esa genealogía excede lo entrañable aunque los primeros poemas, tiernos y justicieros, dedicados a los suyos, permanecen en la memoria. La búsqueda de justicia se expande y como una nueva Antígona, su compromiso ineludible conjuga compasión y búsqueda de amor: *los dioses eran escasos/ ningún sacrificio le habían exigido/ la desdicha provino de sus propias ficciones.*.

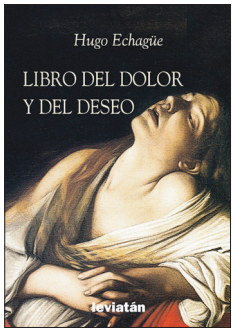
ISBN: 978-987-514-983-0
2019 | 14x20 | 160 pág.



Poesía bajo palabra: antología de poesía
Velter, André
***Traducción:* Vivian Lofiego**

André Velter, al igual que Arthur Rimbaud lleva suelas de viento en los pies.
Poeta viajero con brújula en mano siempre marcando horizontes fraternales y lejanos. Como buen explorador va de la experiencia a la palabra. Las alas en la espalda, que nos regala Antonio Seguí, son para que al leerlo podamos ir hacia el ailleurs que nos brinda la gran poesía universal.

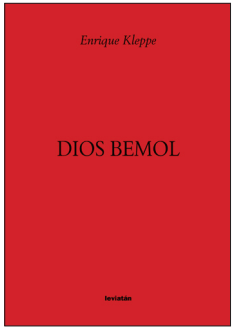
ISBN: 978-987-514-334-0
2019 | 14x20 | 160 pág.



Libro del dolor y del deseo
Echagüe, Hugo

En su libro anterior, Piedra de luz, Hugo Echagüe recurre a un tono, una aspiración, muchas veces neorromántica, para este asunto: existir. En el Libro del dolor y del deseo, el lenguaje se despoja, pero la misma voz insiste en una mirada, un anhelo idéntico: decir las propiedades de la vida. Es innegable la deriva metafísica en la poética de Echagüe, caminos bienvenidos en estos tiempos de sórdida banalidad. ¿De qué se trata aquí? Los eucaliptos buscan la luz, un búho el espacio, la soledad es y no es la noche. El dolor remite a lo carnal, esto que somos. El poeta, en sus palabras, recomienza la sórdida esperanza eterna.

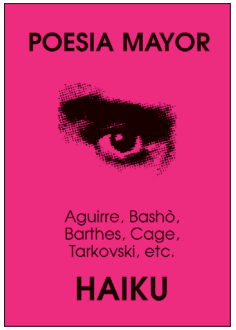
ISBN: 978-987-514-999-1 | 2019 | 14x20 | 60 pág.



Dios Bemol
Kleppe, Enrique

Dios Bemol recorre la larga interrogación existencial de un hombre que, en su vacilación descubre una fuerza. Los poemas de toda una vida, reunidos finalmente: desde antes de 1957 a 2016, dudas, consistencia y celebración de un solitario, en dialogo inusual.
"Horizonte, / ¿cómo puedes ser tan simple/ entre el cielo y la tierra?"

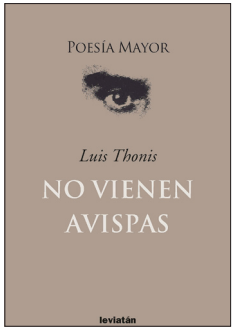
ISBN: 978-987-514-919-9 | 2016 | 14x20 | 168 págs.



Haiku
Aguirre, Basho, Barthes, Cage, etc.

Texto: este libro heterodoxo ofrece una cantidad de textos que reflexionan sobre la forma haiku, ya desgajada de su origen japonés. Síntesis, disciplina y libertad, conjugados por artistas multidisciplinarios.

ISBN: 950-9546-92-9
2008 | 11,5x18 | 128 págs.



No vienen avispas
Thonis, Luis

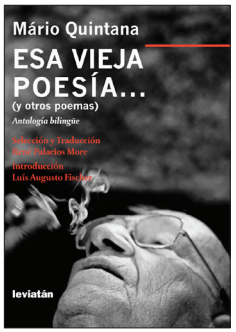
En No vienen avispas hace eco la frase de Paul Válery: "Como la mayoría de los crímenes son actos de sonámbulos, la moral sería despertar a tiempo al terrible durmiente." La moral, sin embargo, que como ya anticipaba la introducción de Eunoe a través de Dante y Wallace Stevens se ha convertido en la banalidad del Bien, capaz de justificar las mayores aberraciones, pertenece al mundo del signo.

ISBN: 978-987-514-214-5
2012 | 14x20 | 288 pág.

La Revolución Tranquila
Bertazza, Juan Pablo

Del oxímoron del título parte Juan Pablo Bertazza para armar la primera parte de una trilogía poética de revoluciones pacíficas (a completarse con la revolución de terciopelo y la revolución de los claveles) que recupera aspectos históricos y políticos pero también abre la puerta a cuestiones más individuales y, a la vez, universales como el amor, el destino y la conciencia.

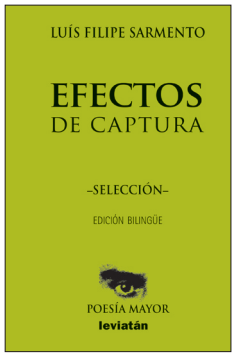
ISBN: 978-987-514-306-7
2015 | 14x20 | 114 págs.



Esa vieja poesía (y otros poemas)
Quintana, Mário
Prólogo de Luis Augusto Fischer
Traducción y selección de René Palacios More

Extraordinario y singular poeta brasileño para quien el ritmo es todo. Con prólogo de Luis A. Fischer y epílogo del traductor. Primera traducción de un poeta mayor, uno de los preferidos de Lula.
Bilingüe portugues-castellano

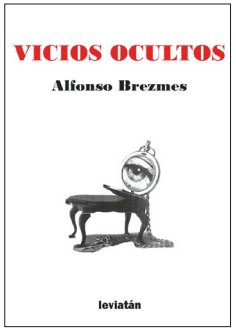
ISBN: 978-987-514-172-8
2010 | 14x20 | 128 págs.



Efectos de captura
Sarmento, Luís Felipe

Celebrando los cuarenta años con poesía del poeta portugués Luís Filipe Sarmento, Leviatán publica una selección bilingüe de su poderoso último libro, Efectos de Captura.
Especie de conjuro alquímico, las tres partes que componen el libro, Del abismo, De la superficie y Del raro, abren nuevas perspectivas para el amplio abanico del quehacer humano, abarcando desde la estética a las finanzas, de la economía política a los medios de comunicación, en una de arrolladora propuesta contra la devastación cultural.

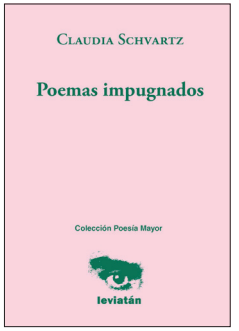
ISBN: 978-987-514-313-5 · 2015 | 14x20 | 96 págs.



Vicios ocultos
Brezmes, Alfonso

Todo lector es un *voyeur* y todo poeta un exhibicionista. En ese pacto secreto entre ambos que es la poesía, este libro es una invitación a mirar por el ojo de la cerradura de una puerta entreabierta por la que nada nos impide cruzar. Si preferimos mirar a través de esa pequeña mirilla que se nos ofrece y no ver la realidad desnuda, es porque la imaginación se ve estimulada en la penumbra y excitada en el juego, aunque lo real siga esperándonos implacable ahí afuera. Y es que en la obra de Alfonso Brezmes todo es posible porque, como le sucedía a Alicia al ingerir la pócima mágica, al pasar estas páginas tan pronto puede uno sentirse muy joven como tremendamente viejo; podemos entrar aquí sin saber que ya estábamos antes o salir de este libro sin sospechar que nos quedamos dentro.

ISBN: 978-987-514-336-4
2019 | 14x20 | 76 pág.

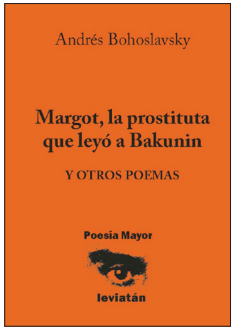


Poemas impugnados
Schvartz, Claudia

Un pequeño cuadro en la penumbra, / creciendo a la altura de mis ojos / bordado sobre satén blanco / –un brillo que tal vez confundiera con / el de las banderas católicas / Yo observaba con fascinación y temor / Cabellos eran los hilos de esa enredada miniatura / Cabello de niña o dama, de enamorada / Estremecedora labor de la aguja apasionada / en inconcebible adoración

Poemas Impugnados: poemas fechados hacia el fin de siglo y una pieza dramática de los ochenta.

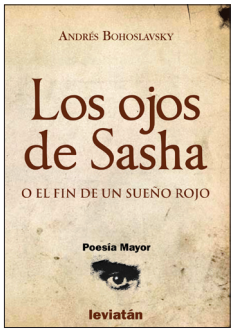
ISBN: 978-987-514-997-7
2019 | 14x20 | 72 pág.



Margot, la prostituta que leyó a Bakunin y otros poemas
Bohoslavsky, Andrés

Salvo que seas poeta, las palabras no significan nada, dice Margot –y ahí nomás ya todo es bruma en las calles de la Tristeza y en los boulevares de la noche sin tiempo vagan Cristos, prostitutas que leyeron a Bakunin, pianistas de cabarets de puertos y astronautas que saben que nunca habrá poetas en la Luna.

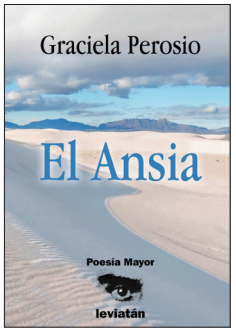
ISBN: 978-987-514-951-9 | 2017 | 14x20 | 64 pág.



Los ojos de Sasha o el fin de un sueño rojo
Bohoslavsky, Andrés

Los ojos de Sasha o el fin de un sueño rojo se despliega con un ritmo de bajo fondo, musicalmente expandido, que acaricia y aferra una geografía dolorosa, hecha de sueños y realidades urgentes. El escritor-poeta intenta restañar con palabras el caos del mundo, que arroja crueldades e indiferencia, una maquinaria ciega sumida en la negación. En ese ritmo, en ese suave oleaje que avanza desde las profundidades se insinúa una ética de la salvación, los ayes y exclamaciones de un pueblo que resiste en el barro.

ISBN: 978-987-514-951-9 | 2017 | 14x20 | 64 pág.

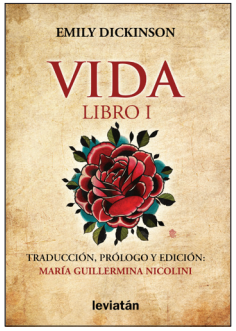


El Ansia
Graciela Perosio

El Ansia nos devuelve a la fe en la poesía y a saber que la palabra yo sigue nombrando todo lo que creíamos que el tiempo nos borraba, porque éste es un libro –como todos los de su autora– escrito con la lengua hacia adentro, pero con el lenguaje hacia afuera. Y eso es lo que le da su condición de roca: de piedra que sostiene lo que nunca debe desaparecer. Libro, pues, de la realidad de la memoria, pero también de la realidad de la escritura y de la no menos real realidad del yo. Libro, en fin, de nosotros mismos.

Jaime Siles

ISBN: 978-987-514-982-3
14x20 | 82 pág.

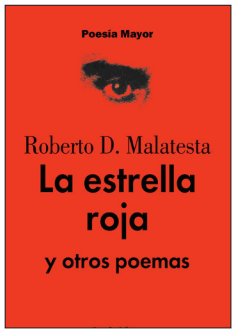


Vida · libro I
Dickinson, Emily
***Traducción:* M. Guillermina Nicolini**
Poesía Bilingüe

Hay evidencia interna de que muchos de sus poemas fueron flashes espontáneos de un *insight*, aparentemente no relacionado con circunstancias externas. Otros, sin embargo, tenían un obvio origen personal, como los versos del poema "Tuve una guinea de oro", los que, se cree, fueron enviados a una amistad de viaje por Europa como un delicado recordatorio de negligencias en la correspondencia.

Mabel Loomis Todd

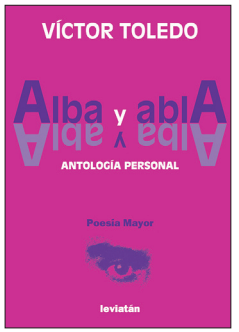
ISBN: 978-987-514-966-3
2018 | 14x20 | 182 págs.



La estrella roja y otros poemas
Malatesta, Roberto D.

En el amor por lo íntimo, lo ínfimo y lo débil, encuentra su potencia esta poesía, pura mirada y constatación de lo increíble de la existencia, porque *haber vivido es lo que importa* y lo que alcanza. Libre de ostentación, de pretensiones (*que el día pase sin estridencias, / que nada turbe el lugar de nadie/ y nadie ocupe el sitio que no le corresponde*) como no sean las de atravesar el lenguaje en busca de pequeñas epifanías, fiel a su mundo de sencillas cosas, el nómade sedentario, siempre quieto que migra, de palabra en palabra, no cesa de conmovernos.

ISBN: 978-987-514-272-5
2014 | 14x20 | 68 pág.



Alba y ablA
Toledo, Victor

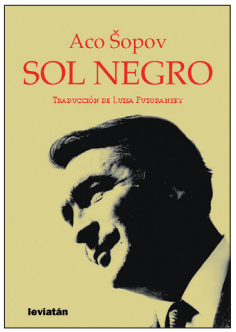
Lo inasible es la esencia de la eternidad y por ahí navega Toledo como pescador solitario de dioses que arden en el horizonte como soles irradiantes. No hay modo de reposar entre los fantasmas de un siglo que agoniza. Y no es posible eludir el desfile de misterios cuando el alma se despoja de todos los pretextos que han sido coleccionados por pereza o desesperación.

ISBN: 978-987-514-295-4
2014 | 14x20 | 214 págs.

Azar... es?
Banylis, Alexis
Prólogo de José Villa

Un libro de poemas breves, la concisión de un recuerdo que se abre como semilla.
Abrupto e incorrecto. Poemas largamente esperados, atravesados por la política del modo menos solemne pero más agudo.

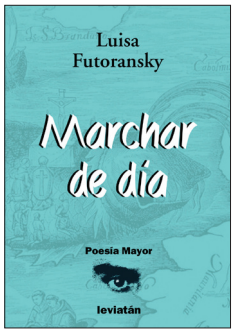
ISBN: 978-987-514-948-9 | 2017 | 14x20 | 118 págs.



Sol Negro
Poesía Macedonia
Šopov, Aco

De qué fabuloso reino, de qué espléndida sepultura que por la noche te acoge y por la mañana te echa, vienes sol negro a verter negra lluvia como amenaza final proferida contra el mundo? ¿Qué es, pues? Guerra de fiera contra fiera rama contra rama, árbol contra árbol, raíz contra raíces silvestres, estrella fugaz que con su fuego desgarra el cielo, guerra del cielo contra la tierra, guerra de muertos contra vivos.

ISBN: 978-987-514-199-5
2011 | 14x20 | 98 pág.



Marchar de día
Futoransky, Luisa

Luisa Futoransky nació en Buenos Aires y vive en París hace más de tres décadas. Su obra ha sido traducida y publicada en inglés, francés, hebreo, portugués y alemán. *Partir, digo; La sanguina; París, desvelos y quebrantos; Antología del Fondo Nacional de las Artes; Inclinaciones; Desaires; Ortigas; Pintura Rupestre* son solo algunos de sus títulos de poesía. También es novelista y ejerce desde siempre el periodismo.

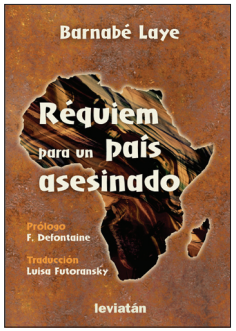
Luisa Futoransky recibió las más altas distinciones en Francia y EEUU. En Argentina, le fue otorgado en 2015 el Premio X Festival de Poesía de Buenos Aires.

ISBN: 978-987-514-937-3
2017 | 14x20 | 94 pág.

Poetas del surrealismo
Arp, Artaud, Duchamp...

A través de la evocación de otras dimensiones mediante la imagen inesperada, el erotismo como participación en la integridad del ser y el humor como corrosivo de la percepción establecida, el surrealismo pone en movimiento una apuesta por el desarrollo en plenitud del individuo. Esta antología contiene una muestra de textos surrealistas en versiones de destacados poetas contemporáneos latinoamericanos, quienes se encuentran entre los muchos que han recibido el impacto del surrealismo.

ISBN: 978-950-9546-77-6 · 2009 | 11,5x18 | 96 págs.



Réquiem para un país asesinado
Laye, Barnabé
Traducción: Luisa Futoransky

Réquiem para un país asesinado resuena como un grito en lo más oscuro del dolor. También es un canto de amor, un himno, un cántico para sostener la memoria y celebrar una tierra hoy asesinada. ¿Cómo permanecer sordos a palabras nacidas igual que sollozos, de la profundidad del alma?

Les hablo de un país real
De un país plural con sus multitudes
Sus etnias como naciones eternas
Sus colinas sus cerros, sus bosques
Como un misterio
Como un mas alla
al alcance de la mirada
Como un mas alla
al alcance del sueño

ISBN: 978-987-514-956-4
2018 | 14x20 | 64 pág.

Callao 1824
Romana, Cecilia

¿Qué heroísmo, qué epicidad, se puede encontrar, o se puede insuflar, en dos que escapan, en dos que huyen? Me refiero al soldado que huye y no sirve para otra guerra. Me refiero al fugitivo neto: al que se va en un puro irse, al que no quiere saber ya más nada. ¿Cómo hallarles, cómo otorgarles, el temple impar de los hacedores de hazañas, el semblante fatal de los que sellarán un destino; cómo rescatarlos y a la vez perderlos; cómo añadir a su reciedumbre bélica, pesarosa y en declive, otro tono y otro aire: los de la sentimentalidad; cómo conjugar su pasado en tiempo presente, hasta tornarlos tangibles y remotos, mitológicos y próximos? ¿Se puede? ¿Acaso se puede? La mejor literatura puede. Cecilia Romana pudo: **Callao 1824** es un libro de excepción.

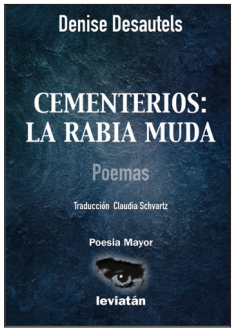
Martín Kohan

ISBN: 978-987-514-962-5
2018 | 14x20 | 64 págs.

Allegro ma non tanto
Guerra, Hilda

Libertad de la palabra desenfrenada. Entrevero de lenguajes. Clásico griego, red social de cyber(in)comunicación, poema-guión-poema. América Latina. La Calabria bizantina. Buenos Aires desolada, desaparecida, mezquina, generosa, desnuda, tierna, feroz. Un padre orfebre, sin utopías, exquisito. Utiliza metales de otros y para otros, a veces príncipes a los que no obedece.

ISBN: 978-987-514-963-2 | 2018 | 14x20 | 72 pág.



Cementerios: la rabia muda
Desautels, Denise
Traducción: **Claudia Schvartz**

...Tal vez un deseo de raspar el fondo violentamente negro que bloquea el horizonte de la noche. Pensamos que el cielo ha huido porque era demasiado liviano o porque simplemente ya no hay cielo posible. Nos inventamos una continencia, una mirada, palabras, pero vivimos bajo un techo, tan lejos de los verdaderos cementerios, pese a lo que se diga, pese a las figuras obstinadas en sus propios duelos, que ya no se sabe qué palabras dejar pasar cuando la noche lo toma todo.

ISBN: 978-987-514-959-5
2018 | 14x20 | 100 pág.

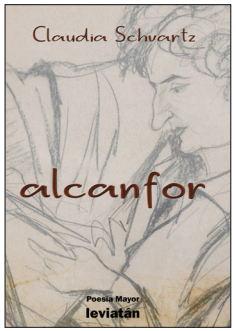
La Luz de Tánger / Cántico a tu cuerpo
De Luca, Santiago

Santiago De Luca comprueba en este viaje poético que las palabras de arena se estrellan contra un muro de hierro. Eso es la escritura de un olvido: la arena contra el hierro. Pero la luz de Tánger no descubre el vacío, sino una cartografías de dunas que evocan el cuerpo perdido. Se canta lo que se pierde, dijo Antonio Machado. Las palabras se hacen cántico y los recuerdos se filtran como arena por las grietas del muro. El pasado es así algo que sucede todavía. Ahora sucede el adiós, como antes sucedieron los cuerpos.

Recordar el olvido es el oficio de una ciudad extranjera que llamamos poesía.

Luis García Montero

ISBN: 978-987-514-930-4
2017 | 14x20 | 64 pág.



Alcanfor
Schvartz, Claudia

Alcanfor es el árbol que asombra la ventanita del fondo, en el departamento de Claudia Schvartz en Congreso. El libro consta de cuatro "movimientos": *Calibre Urbano, Con tenor lóbrego, La semejanza* y *Stámina!* Al preguntarle por qué empieza su libro con un poema no completamente logrado, la autora responde: A veces se empecinan los versos, el ritmo se concentra y no obedece las sugerencias correctoras. Ni una. Es como una torsión que hace el poema, el verso, el cuerpo. Si la lectura acompaña esa ausencia o resistencia, el poema se completa. A veces la corrección y su hijo lo correcto, eliminan un fulgor inesperado.

ISBN: 978-987-514-965-6 | 2018 | 14x20 | 140 pág.

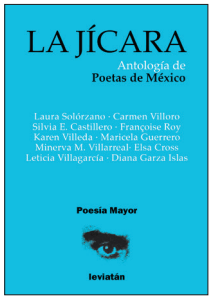
Haré del silencio mi corona
Inés Aráoz

Corre una niña detrás de un potrillo

-Una y otra vez se levantaban las montañas, /una y otra vez reía el universo y el vuelo de /Lo arriba de mil maneras se mostraba

(Y los pastos ¡cómo brillaban!)

ISBN: 978-987-514-262-6 | 2013 | 14x20 | 136 págs.



La Jícara · Antología de Poetas de México
Laura Solórzano, Carmen Villoro, Silvia Eugenia Castillero, Françoise Roy, Karen Villeda, Maricela Guerrero, Diana Garza Islas, Elsa Cross, Minerva Margarita Villarreal, Leticia Villagarcía

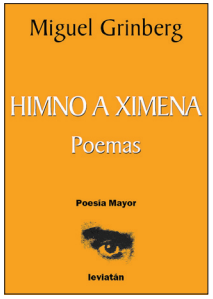
Esta selección busca poéticas divergentes, plasmadas por poetas de distintas generaciones y varios lugares del país. Diez poetas para ilustrar diez tonos de voz.

ISBN: 978-987-514-297-8 | 2014 | 14x20 | 96 pág.

Sonetos y elegías
Labé, Louise

Edición bilingüe
Una poeta del Renacimiento, primera dama de las letras francesas, espadachín y artista, amiga de Ronsard y libérrima iniciadora de las lecturas de salón, Louise Labé fue una dama de extraordinaria belleza y coraje intelectual. El volumen suma un prólogo con fragmentos de su testamento y carta a una poeta amiga a cargo de Claudia Schvartz. Este trabajo fue editado en 1999 en Venezuela, por Editorial Angria.

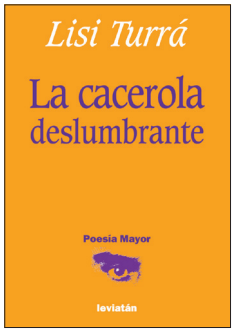
ISBN: 978-987-514-100-1 · 2006 | 11,5x18 | 96 págs.



Himno a Ximena · Poemas
Grinberg, Miguel

Se aproxima la noche / No pertenezco a la noche / Se aleja el día / Tampoco me absorbió el día / Me aparté del fragor / y me diluí en el color / Me volví un remolino / Navegué un mar de reflejos / No preciso adivinar la luna / En el cosmos no hay dilemas / Pasan y se alejan los mundos / El silencio canta y baila

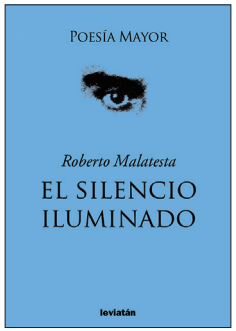
ISBN: 978-987-514-294-7 | 2014 | 14x20 | 96 págs.



La cacerola deslumbrante
Turrá, Lisi

Entre el desborde del paso sobre la cornisa y la reflexión acotada en suelo firme, se mueve la poesía de Lisi Turrá; la oscilación elude el centro para dibujar un mapa de intersecciones entre polos distantes: plenitud y desamparo, duda metafísica (¿"tiene alma el tiempo"?) y descripción cruda de lo real no exenta de ironía y humor negro.

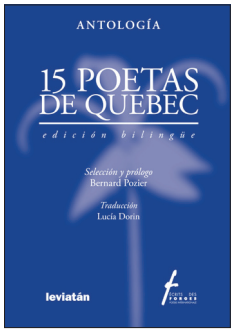
ISBN: 978-987-514-291-6
2014 | 14x20 | 64 pág.



El silencio iluminado
Malatesta, Roberto

Es tan habitual conocer libros olvidables, que lo inhabitual resulta, en todo caso, encontrar uno que valga la pena. Tan vulgar repetir que la poesía transforma la realidad, que el milagro consiste en percibir esa transformación, magia que ocurre cuando el lector adhiere sin más a una dicción donde la palabra es objeto y comunicación al mismo tiempo. En estos términos, bajo estas condiciones, la poesía de Roberto Malatesta no sólo compone un milagro, también tiene algo de mágica.

ISBN: 978–987–514–192–6
2011 | 14x20 | 120 pág.

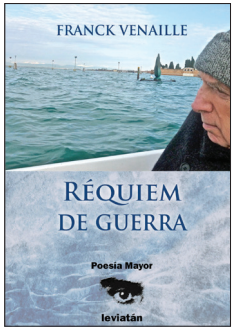


15 POETAS DE QUEBEC
Antología bilingüe

Prólogo Bernard Pozier · Trad. Lucia Dorin
Coedición Ecrit des Forges

Una reunión de poesía de las regiones boreal y más austral del continente americano. Puesto que en Quebec se editó e imprimió Voces Argentinas, una antología preparada por Leviatán y traducida por Ecrit des Forges y a disposición de nuestro público también.

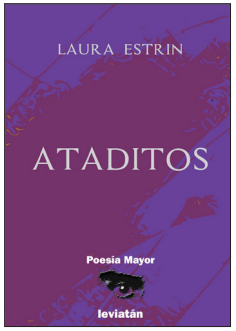
ISBN: 978-987-514-153-7 | 2009 | 14x20 | 166 págs.



Réquiem de guerra
Venaille, Franck
***Traducción:* Dorin, Lucía Inés · *Prólogo:* Gérard Cartier**

La obra de Franck Venaille está anclada en la geografía. Se inscribe en un triángulo magnético, también algo maléfico, cuyas cumbres son el París de su infancia, Argelia durante la guerra y la llanura de Flandes, su terruño mental. También habrá que agregar otros sitos, particularmente Italia: Trieste y sobre todo Venecia, ciudad amada a la que iba cada año. Si bien su obra es sobre todo de índole íntima, no está en absoluto desvinculada de la Historia y del hecho de su experiencia de la ocupación; podemos anotar que su extrema sensibilidad hacia la realidad lo llevó a unirse al Partido Comunista francés.

ISBN: 978-987-514-977-9 | 2018 | 14x20 | 118 págs.



Ataditos
Estrin, Laura

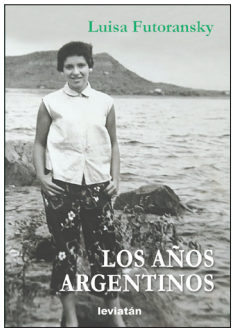
Palabra va y viene / Atadita / que ni una imagen /que ni un consuelo
sostienen al desespero / Que ni madurez / que ni resuello
niegan derecha ausencia / lo que hace / Yo cuento

ISBN: 978-987-514-947-2 | 2017 | 14x20 | 128 pág.

Los signos de la presencia
Gayoso, Daniel

Los poemas brevísimos parecen talismanes contra la disolución. A veces son epifanías, espejismos consistentes. Y siempre en ellos aparecen los ojos, los ojos, "los ojos en los ojos": soñando, o entreabiertos, o inversos, o dormidos, o fijos, o iluminados, o ciegos. El poema de Gayoso no deja de mirar o de presentir aunque no vea. No cesa de decirlo todo en el envés de lo visto. *"Mi sacrificio, / no sé a qué dioses, / para seguir viviendo"* dice el poema. En el viviendo del ser se oculta lo que va viendo el poema: "hacia otra vista", aunque "quien llega es ciego". Pero si el poeta llega ciego, lo hace para que la mirada "calle" y se desnude, angélica, la palabra poética que muestra así todas las cosas nimbadas, auráticas.

ISBN: 978-987-514-996-0 | 2019 | 14x20 | 94 pág.

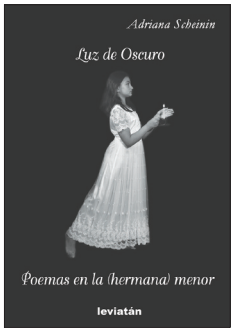


Los años argentinos
Futoransky, Luisa

"El poema hay que irlo a buscar", suele decir Luisa. Y vaya si lo ha estado haciendo desde ya hace más de 50 años, con una exquisita erudición y su infatigable carácter de exploradora de la palabra. En Futoransky se condensa lo más argentino de la lengua española y lo más universal de las tradiciones literarias, una suerte de Arca de Noé de nuestra poesía, un delicado ejercicio de equilibrista entre lo arltiano y lo borgeano. Su permanente andar por latitudes y decorados lejanos le ha permitido encontrar los pasadizos para decirnos aquello que se encuentra en lugares a los cuales no podemos acceder desde la prisa y la ceguera.

Mariano Rolando Andrade

ISBN: 978-987-514-984-7
2019 | 14x20 | 244 pág.

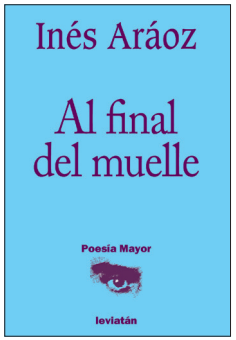


Luz de oscuro
Scheinin, Norma Adriana

En el temblor de la luz, la vida respira. La muerte escolta el viaje guardando su final. Oscilan las palabras en esa luz de oscuro. Si llegan a caer, no hay red que les dé amparo. Intenta un homenaje a los caídos en las sombras, a los desprotegidos de la carne. El parto de lo oscuro engendra hijos de luz precaria. Pero esa precariedad les da la fortaleza para poder sangrar. Una sangría de sombras cura el dolor con su llanto de penumbras. Así las cicatrices pueden convertirse en alas... y las páginas de este libro en manos que llaman al sueño de los otros.

Estos poemas se hacen presentes en un acto de entrega para ser recibidos por las manos y la mirada de cada uno de sus lectores.

ISBN: 978-987-514-986-1
2019 | 14x20 | 120 pág.



Al final del muelle
Araoz, Inés

¿Acaso no es secreto el amor? –Te diré que desde hace muchos años, solamente escribo en cuadernos GLORIA de hojas lisas, sin renglones. Dos por año, marcados mes y año con felpa negra en un redondel. Quiero decir con ello que no es la página en blanco lo que cuesta llenar y si no quiero renglones es para aliviar a mis ojos de un impedimento más y aligerarles el paso por la entramada jungla de los días y la memoria y de todo lo celeste, lo más vivo, que se inscribe, que se inscribe, una página que hay que ayudar a blanquear

ISBN: 978-987-514-326-5 | 2016 | 14x20 | 64 págs.

Voix d'Argentine· Voces argentinas Anthologie/Antología
Schvartz, Claudia /Manfredi, Gerardo

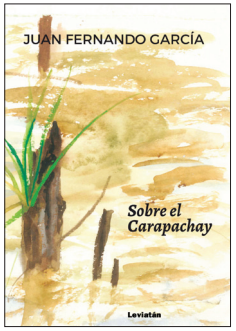
Voces argentinas recoge la palabra de hijos e hijas de inmigrantes que en su mayoría viven en las provincias. Herederos de grandes voces como las de Borges y la de Ocampo, adoptadas como la de Gombrowicsz, o exiliadas como la de Gelman, esas *Voces* de la Argentina de hoy nos hablan a nosotros, invitándonos a mantener vivo el diálogo de las Américas.

ISBN: 978-987-514-151-3
2011 | 12,5x20,5 | 160 pág.

Puesto que yo soy esa zarza
Meschonnic, Henri
***Edición bilingüe* · Traducción y prólogo Hugo Savino**

Lingüista, Meschonnic (1932-2009) aprendió el hebreo mientras era soldado invasor en Argelia. Tradujo varios libros de la Biblia y reflexionó en diversos libros teóricos y poéticos, sobre la cuestión del ritmo y la teoría general del lenguaje y del problema poético. Ganó el premio Max Jacob y el Mallarmé en 1986.

ISBN: 978-987-514-152-0 · 2009 | 11,5x18 | 96 págs.



Sobre el Carapachay / Poesía
García, Juan Fernando

Como si se tratara de una experiencia vital que abreva en la experiencia poética-¿o es al revés?- estos versos surcan las aguas del Delta del Tigre y se adentran en aguas profundas, más personales. En *Sobre el Carapachay,* el poeta Juan Fernando García tensa la lírica amorosa para decir algo más sobre la naturaleza, en un paisaje que ya es una tradición literaria y política. La poesía como celebración. Una casa, encuentros con amigos, las estaciones que dejan su impronta, los silencios. Y algo que parece repetirse pero que nunca es igual: "*La vuelta al Delta,/ a su misteriosa y siempre activa/ resolución de bienvenida.*"

ISBN: 978-987-514-931-1 | 2017 | 14x20 | 54 pág.

Diletancias
Pirozzi, Jorge

...
al pie de unos dibujos encontré un epígrafe de los tantos que escribo cuando boceto:
la poesía es una voz que se escucha por primera vez
(…) además yo carezco de la condición de escribir en forma frecuente, creo que se nota, disculpame y haceme llegar algún comentario. también sigo buscando entre mis garabatos algo que valga la pena.
Jorge

ISBN: 978-987-514-250-3 | 2013 | 14x20 | 80 págs.

Ortigas
Futoransky, Luisa

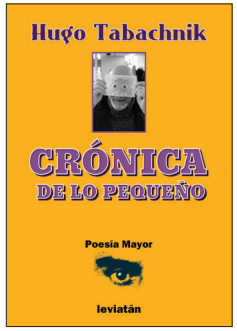
Es Ritos de escritura y concentración / Levantarse tarde o temprano, té, café, caminar / en un lugar suntuoso / en un cuadernito con lápiz que destiñe. Descifrar la intimidad / indescifrable....

ISBN: 978-987-514-193-3 · 2011 | 14x20 | 72 pág.

Pintura Rupestre
Futoransky, Luisa

En estas *Pinturas Rupestres*, casi todo está escrito fuera. La casa, las ciudades, grafittis sin fronteras. ¿Inscripciones o tatuajes? ¿Qué gritan? ¿Qué denuncian?
Nos queda abrir postigos y ventanas de nuestra propia disponibilidad y descifrar el sol, el alfabeto, este fragmento que es la vida. Saltar sobre lo indecible y a veces disponerlo al alcance de la mano. Esto de prolongar con la mirada el brazo, la voz, el ojo, y el corazón te convierte en esponja, alga a merced de cualquier roca o reina del tiempo.

ISBN: 978-987-514-282-4
2014 | 14x20 | 68 págs.



Crónica de lo pequeño
Tabachnik, Hugo

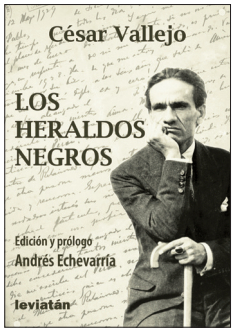
Mirando al horizonte,/ Como se despiden los trenes.
Amante de la radio, Hugo le dio espacio a mucha poesía nueva a través de su programa. Una muy joven Luisa Futoransky, por ejemplo. Y siguió con la radio desde Vitoria, País Vasco cuando emigró sin haber publicado los poemas que leía aquí y allí en un Buenos Aires inconcebible hoy. Captando el movimiento antes de que fragüe podría ser una manera de definirlo. Gran melancólico, optimista a ultranza. Escéptico. Fotógrafo genuino siempre a la caza de la conmoción. Algunas cartas y entrevistas suman a este libro ética y política de un poeta vivo.

ISBN: 978-987-514-938-0
2017 | 14x20 | 156 pág.

Luz
Fragmentos de lo oculto
Brossard, Nicole

Poeta, novelista y ensayista, Nicole Brossard nació y reside en Montreal. Su extensísima obra está traducida al inglés, alemán, español, catalán, italiano, japonés, portugués, rumano, noruego y esloveno. Es sin duda uno de los más altos exponentes de la literatura francófona, pertenece a la generación que desde 1965 renovó la poesía quebequense. Desde entonces, ha recibido los más altos premios literarios; forma parte de la Academia y es autora de importantes Antologías de voces femeninas así como de poesía francófona para ser recitada.

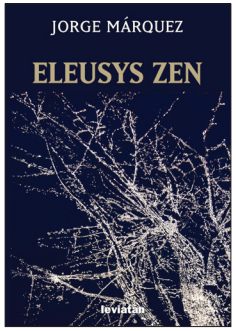
ISBN: 978-987-514-944-1
2017 | 14x20 | 112 pág.



Los heraldos negros
Vallejo, César
Edición y prólogo: Andrés Echeverría

Los heraldos negros fue el primer libro publicado por César Vallejo y marcó un nuevo tiempo para la poesía universal. Con influencias modernistas y exhibiendo una voz de creatividad simbólica y lingüística sin límites, instaló todas las coordenadas reconocibles en las siguientes obras del peruano.

ISBN: 978-987-514-315-9 | 2015 | 14x20 | 128 págs.

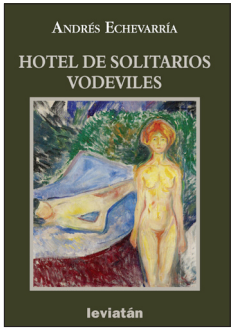


Eleusys Zen
Marquéz, Jorge

En la escena de la poesía hispanoamericana actual Eleusys Zen de Jorge Márquez se presenta como un libro impredecible. En principio, parece que la obra dialoga directamente con la tradición poética que se ha constituido a partir de la segunda mitad del siglo XX, pero a medida que los poemas se van sucediendo la perspectiva cambia, nuestra percepción se altera, quizá también nuestra conciencia.

El lector se enfrenta aquí a un texto que le propone un nuevo rol. No sólo se trata, como querían Iser y los teóricos de la recepción, de que el hecho de leerlo contribuya a crearlo, sino que justo en los límites en que confluyen texto, lector y autor surge un espacio excepcional que implica una paradoja: el acto de lectura se convierte en escritura que se afirma y se niega.

ISBN: 978-987-514-940-3
2017 | 14x20 | 86 pág.



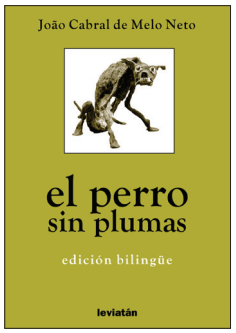
Hotel de solitarios vodeviles
Echevarría, Andrés

Andrés Echevarría (Melo, Uruguay, 1964). Poeta, su obra incluye también ensayo y dramaturgia. Investigador asociado de la Academia Nacional de Letras e integrante del comité asesor de su revista, representante del Instituto de Estudios Vallejianos.

En una zona ligada a lo cotidiano y a la dramática, en la soledad de la habitación de un hotel donde el orden del silencio y los espejos simulan proteger el bienestar del visitante, nuestro poeta desentraña la lucha entre la realidad y la apariencia, estimulando al lector a recorrer su invariable e íntima relación con la palabra.

Noemí Ulla

ISBN: 978-987-514-934-2
2017 | 14x20 | 80 pág.



El perro sin plumas
Cabral de Melo Neto, Jõao

Edición bilingüe · **El gran poeta de Recife (1920-1999)**
en uno de sus poemas más notables.

Lo que vive / incomoda de vida / al silencio,
al sueño, al cuerpo
que soñó cortarse / ropas de nubes.

ISBN: 978-987-514-138-4 · 2008
11,5x18 | 64 págs.

Siete surrealitas argentinos
Ceselli, Latorre, Llinas · Madariaga, Molina · Pellegrini, Vasco

La muestra incluye a Aldo Pellegrini –impulsor infatigable del surrealismo desde sus inicios en los años 20–, Carlos Latorre, Julio Llinás, Juan José Ceselli, Francisco Madariaga, Juan Antonio Vasco y Enrique Molina. Además de una detenida muestra poética de estos autores cuyos libros, en casi todos los casos, son inhallables en la actualidad, se incluyen su bibliografía completa y testimonios tomados de reportajes, ensayos y manifiestos.

ISBN: 978-987-514-219-0 · 2012
14x20 | 128 pág.

Una noche en bosque-poesía *y otros poemas*
Bohoslavsky, Andrés

La del bosque es una metáfora que incluye comunidad e individuo. Si por un lado la única noche en el bosque de la poesía genera un poema altamente crítico, por el otro resulta pariente de un dantesco purgatorio.

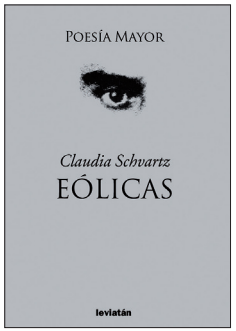
El libro, luego, deja paso a la criatura: filiación, movimientos de ruptura y reconciliación, política e inmigración encuentran aquí el modo de narrar una tormentosa historia con alta carga de nihilismo.

ISBN: 978-987-514-263-3 | 2014 | 14x20 | 64 pág.

Obra poética
Marechal, Leopoldo

Te escribe Roberto Arlt, He leído en La Nación tu poema "El Centauro". Me produjo una impresión extraordinaria. La misma que recibí en Europa al entrar por primera vez a una catedral de piedra. Poéticamente son lo más grande de que tenemos en habla castellana. Desde los tiempos de Rubén Darío no se escribe nada semejante en dolida severidad. He recortado tu poema y lo he guardado en un cajón en mi mesa de noche. Lo leeré cada vez que mi deseo de producir en prosa algo tan bello como lo tuyo se me debilite (…)

ISBN: 978-987-514-299-2 · 2015 | 11,5x18 | 560 págs.

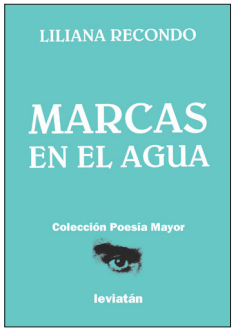


Eólicas
Schvartz, Claudia

Yo, si mi ser me acompaña todavía un instante, desearía compartir con mis vástagos la comprensión de lo infinitamente pequeño del aporte. Y también, de lo indispensable que esa disposición a la belleza y a la entrega resulta, para nosotros, para comprendernos en nuestro propio y amplio sentido de ser.

ISBN: 978-987-514-195-7 · 2011 | 14x20 | 72 pág.

Marcas en el Agua
Recondo, Liliana



Estos poemas están dedicados con muchísimo afecto, a personas de carne y hueso, que con herramientas frágiles y cambiantes como son las palabras, escribieron, escriben o quisieran escribir poemas. Son también un recuerdo emocionado a algunos poetas entrañables cuyos nombres figuran en estas páginas. Leyéndolos a ellos, uno percibe la respiración del universo. De la creación entera. Se unieron sin saberlo o -queriéndolo- a la estirpe de Marco Polo y Ulises. Abrieron caminos para encontrar mundos nuevos. Fueron baqueanos y pioneros de una valiosa ecología creativa y espiritual si se me permite, que supera lo simplemente geográfico, estético o individual

ISBN: 978-987-514-302-9 · 2015 | 14x20 | 82 págs.

Poesía china contemporánea
Abriendo alas hasta el infinito
Antología Bilingüe
Duo Duo · Bai Hua · Sun Wenbo · Xi Chuan · Zang Di · Na Ye · Jiang Hao · Chen Jun · Yu Xiuhua · Ming Di

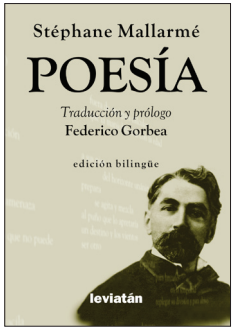
Para celebrar los cien años de la Nueva Poesía en China (庆祝 新诗 百年 1916-2016), presentamos en esta selección a diez poetas que representan diversas tendencias y estilos, para mostrar la riqueza de la poesía china contemporánea.

ISBN: 978-987-514-926-7
2016 | 14x20 | 152 págs.

Fin del tiempo
Toledo, Víctor

Un libro autobiográfico que recorre la caída de las utopías del siglo XX hasta nuestra "era del vacío" o "líquida", "la edad de la ignorancia", "de la moda", "lo amoral", hasta –en palabras del propio poeta– la época de la incertidumbre, en que todo puede suceder. Reconstruye la casa del Ser a través de la Palabra para que el mundo vuelva a ser humano y habitable, sagrado (en el sentido de texto o tejido cósmico), su reconstrucción, refundación y salvación. La canción pradial de la era de Acuario predice un mundo en que lo espiritual trasciende al material.

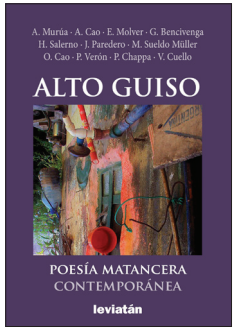
ISBN: 978-987-514-927-4
2016 | 14x20 | 100 págs.



POESÍA
Mallarmé, Stéphane

Edición bilingüe
En 1977, el poeta Federico Gorbea publicó en *Ediciones Fausto* un volumen bilingüe de la poesía de Mallarmé. Treinta años después, esencialmente mallarmeano, repite el desafío frente a esta obra inmensa.

ISBN: 978-987-514-162-9 · 2010 | 14x20 | 176 págs.



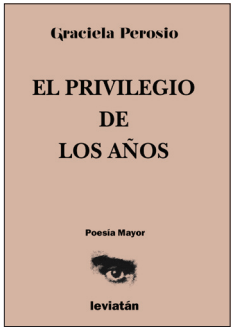
Alto guiso
Poesía matancera contemporánea

A. Murúa · A. Cao · E. Molver · G. Bencivenga · H. Salerno · J. Paredero · M. Sueldo Müller · O. Cao · P. Verón · P. Chappa · V. Cuello

"Enmarañada tela de araña, viajes hacia el propio pasado donde espacio interno y exterior hacen que se vuelva con un lenguaje detrás del lenguaje, apresado en fragmentos de sueños y pesadillas, en el interlineado de un silencio cómplice y fugaz, eso que para nombrarlo de alguna manera constituye el marco del poema".

Luisa Futoransky

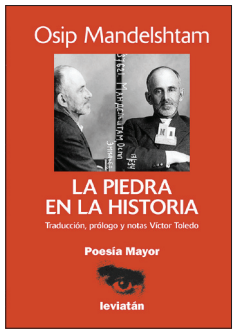
ISBN:978-987-514-925-0 | 2016 | 14x20 | 170 págs.



El Privilegio de los años
Perosio, Graciela

Este libro propone un abordaje al "meollo del enigma", como también podría llamarse esta paradójica peripecia del tiempo, en la que ya no se es mientras se sigue siendo… (y principiante siempre como lo exige la experiencia).

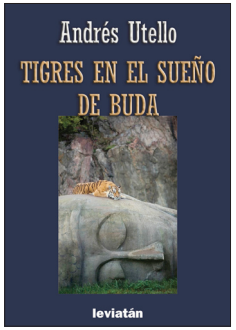
ISBN:978-987-514-333-3 | 2016 | 14x20 | 64 págs.



La piedra en la historia
Mandelshtam, Osip
Traducción, prólogo y notas Víctor Toledo

La obra poética de Osip Mandelshtam se despliega en tres libros principales: *Piedra*, (1908-1915), *Tristia* (1916-1920), y *Poemas de los años* 1921-1925. Además de los *Cuadernos de Moscú* (1930-1935), los *Cuadernos de Voronezh* (1935-1937), los poemas para niños y poemas en broma. Fue además, un gran traductor (del alemán y de las lenguas del Cáucaso: armenio, grusino, entre otras) ensayista y crítico de poesía: destaca su trabajo Conversaciones sobre Dante.

ISBN: 978-987-514-275-6 | 2014 | 14x20 | 88 pág.



Tigres en el sueño de Buda
Utello, Andrés

La poesía de Andrés Utello es una palabra inserta en el monte, brotando de la fusión del sujeto poético con el cosmos. Es el testimonio de una soledad cultivada, una exploración de sí y del mundo, fecundados por la patencia del ser...

Tigres en el sueño de Buda despliega un rosario de imágenes en que se prodiga la mediación del mundo creado para una vivencia de lo increado y eterno...

Graciela Maturo

ISBN: 978-987-514-939-7
2017 | 14x20 | 82 pág.

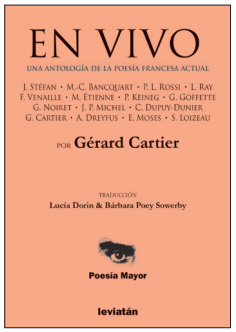
Los Espejos
Venezia, Mirta

Mirta Venezia nació en Buenos Aires, es Psicóloga social y Técnico en Comunicación Institucional y Medios.

En 2009 ganó el Primer Premio del Concurso 45 Aniversario del Periódico El Ciudadano de Cañuelas, certamen abierto a escritores de todo el país, por su poema "Soledad". En 2012, su poesía "El brote" fue premiada en tercer lugar en el Concurso Ernesto Sábato, organizado por la Fundación SADE de Escobar.

Publicó su primer poemario, Pasionaria, en 2011 y en 2013 publicó La temida palabra, libro de poemas escrito en co-autoría con Marisa M. García. Algunos de sus poemas integraron las siguientes antologías: Cazuela (2013), El sentir en letras (2016) y De lira Buenos Aires (2017).

ISBN: 978-987-514-946-5
2017 | 14x20 | 112 pág.



En vivo : una antología de la poesía francesa actual
J. Stéfan ... [et al.]
Compilación: Gérard Cartier. Traducción: Lucía Inés Dorin y Bárbara Poey Sowerby. Presentación: Luisa Futoransky.

Quince poetas resuenan vitales y distintos. Una invitación a la aventura literaria de la mano de Gérard Cartier. Difícil elegir, entre tantas voces divergentes y con frecuencia apasionadas, solo una quincena de poetas. Más que una antología privada, En Vivo se trata de una selección hecha con la preocupación de manifestar la variedad de modos y de temas que constituyen la poesía francesa actual".

ISBN: 978-987-514-320-3 | 14x20 | 200 págs.